

# ilDiari

QUINDISINAL DI INFORMAZION A GRATIS  
AN VII, NUMAR 13 - 14 DI SETEMBAR 2012

DIRETÔR/RESPONSABIL MAURO TOSONI  
EDITOR T&T COMUNICAZIONS UDIN  
STAMPE EDIGRAF VIE DAI MONTECCHI 0, TRIEST  
REGISTRAZION TRIBUNAL DI UDIN N.42/06 - PUESTE  
TALIANIS SPA - SPEDIZION IN A.P. 70% - CINE UDIN 18/06

## Dôs minis a vagolin su la salût dal om

La Europe e da vie libare ai Ogm,  
ma i pericui a restin



## "Alcâ la vôs cuintri il pataf al furlan"

L'apel dal Festival des peuples  
minoritaires di Aoste



## Il lûc dal cûr di Daniele Molmenti

L'aur olimpico al sielç la val  
dal Tiliment di mieç

TE PAGJINE 7

TE PAGJINE 9

TE PAGJINE 12

# Il libri plui lunc dal mont al fevele par furlan

In mostre a Udin lis storiis  
scritis di 2000 arlêfs di 22  
scuelis de infanzie,  
elementârs e mediis de  
citât. Scrit in marilenghe.  
Cumò ancje in doi DVD.

INTE PAGJINE 5

Fruits de classe cuarte de scuele  
elementâr "Fritz" di Udin

# ARLeF

^^  
^^  
^^  
^^  
^^  
^^

AGENZIE  
REGIONAL  
PE LENGHE  
FURLANE

## CUI CHE AL SA IL FURLAN, AL SA DI PLUI

La ARLeF - Agenzie regionâl pe lenghe furlane e met adun Regjon Autonome Friûl  
V.J., Provinciis di Gurize, Pordenon e Udin, ANCI regionâl e Universitât dal Friûl cun chê di  
promovi une azion coordenade pe tutele de lenghe furlane.



# Ciline, la invasion dal gjambar sassin

Al principi di Setembar, int discognossude e à liberât intal flum Ciline alçadis quantitat di gjambar ros de Louisiana, cognossût anje tant che gjambar sassin. Duncje, no son bastâts convignis e alarmis ripetûts sul pericol rapresentât dal stramonit di cheste specie, che e je daûr a colonizâ lis nestrîs aghis.

I prins a acuarzisi dal fat a son stâts i forestâi de stazion di Barcis che a àn ativât a colp l'Ent tutelapescje. Il so personâl e i volontaris a son impegnâts ore presint inte aree di Claut intè prove di dislidrisâ i pericolôs crustacis di aghe dolce. Al è stât pussibil individuâ e recuperâ tancj individuis, muarts par vie des temperaturis bassis massime de aghe, ma magari cussî no, cierts esemplârs al so mee a sedin sorevivûts.

La presinceda dal gjambar ros de Louisiana e rapresente un pericol grâf par un ecosisteme infîr tant che chel de Ciline. La specie, introdote

in Europe dai Stâts Unîts di Americhe intai Agns '70 e je calcolade une des 100 speciis invasivis plui pericolosis tal mont: e rive di fat a indusi disecuilibris ambientâi tant fuarts di puartâ a une semplificazion irparabile dai habitats.

In particolâr, al rive a fâ sparî i gjambars di flum nostrans che di fat ur è dedicât un progjet a pueste di difese. Chest al sucêt parvie che al è puartadôr san di patoglogiis che invezit a son letâi pai gjambars di chenti.

Tra chestis chêt plui impuartante e je dal sigûr la peste dal gjambar, che di fat e je stade za rilevade intes aghis de Ciline. Tant pesant anje il so impact su la vegetazion acuatiche, che



La Ciline e, sore, un esemplar dal gjambar ros de Luisiane

e pues jessi distrute ad implen, e su la faune che e vîf intai stes ambients: il gjambar ros al è onivar e al è in grât no dome di predâ i ûfs des trutis, ma anje di tacâ e copâ pes di dimensions modestis, e anje anfibus e insets.

Un pericol tant grâf di sburtâ l'Ent



tutele pescje, in colaborazion cul Istitût di sciencis marinis di Vignesie, lis Universitâts di Florence e Triest e l'Istitût zooprofilatic des Vignesies, a curâ la realizazion dal progjet LIFE Rarity ([www.life-rarity.eu](http://www.life-rarity.eu)), finalizât a protezi i gjambars di flum anje travers il contrast ae difusion dal gjambar ros

La Ciline duncje al è batût a tapêt dal personâl dal Etp che al à dislocât tantis nassis par cjapâ chescj ospits pericolôs. La sperance e je che si rivi a cjapâ ducj i esemplârs sorevivûts ae imission anje se lis plenis di chescj dîs no judin il lavôr des

Dai discognossûts a àn liberât tal flum cetancj esemplârs dal gjambar de Luisiane: pardabon une disgracie pal ambient naturâl e lis speciis di chenti. Il chivali dal Ent tutelapescje.

scuadris impegnadis sul cjamp.

“Al è impuartant - al sclaris Loris Saldan, president de Etp - che ducj a sedin cussients dal pericol che o corin ogni volte che o introdusin intai nestrîs ambients speciis che a vegnin di lontan e che a àn un caratar invasif. Il pericol di pierdi par simpri un habitat che tancj nus invidiin jessint tra chei plui infîrs e plens di biodiversitât di Europe al è pardabon alt. Al è duncje indispensabil lavorâ par blocâ chestis menacis. L'Etp lu fâs anje in graciis de disponibilitât di un piçul esercit di volontaris che la lôr professionalitât e dedizion e je cence pâr, che o graciis pal lavôr che a son daûr a fâ anje in cheste ocasion”.

**FEAGNE** Intune cui edificis industriâi plui famôs di Italie. Dis mil metris cuadris di inovazion e design

## La sede de Pratic ae Bienâl di architecture di Vignesie

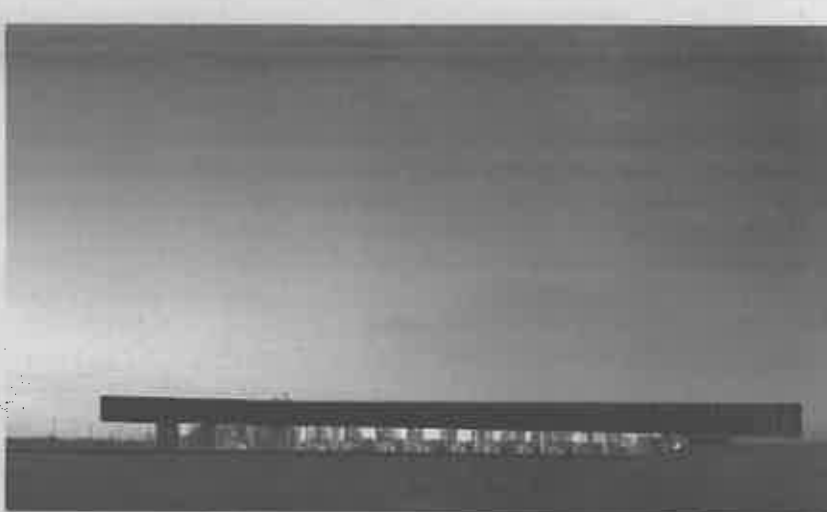
La sede di Pratic di Feagne, tra lis primis aziendis in Italie pe progjetazion e realizazion di tendis e piergus di design, e je “esponude” al Paveon Italie de 13ce Mostre Internazionâl di Architecture di Bienâl di Vignesie tant che esempli di insediament produtif concepît in ecuilibrî perfet cun teritori, architecture, ambient e imprese.

Progjetade di Piero Zucchi e Stefano Gri dal studi di architecture Geza di Udin, la sede di Pratic, screade tal 2011, e je stade sietle dal curadôr de esposizion Luca Zevi e metude dongje dai edificis industriâi plui famôs fats in Italie. Di Brembo a Ferrari, di Salewa a Diesel, di Vodafone a Smeg, di iGuzzini a Layazza: cent progjets che a

contin cent aziendis e la lôr sietle di strenzi un pat cul teritori che al so interni a vivin e a lavorin. L'obietif? Impegnâsi par un travuart comun che al previodi il svilup ma anje il benstâ sul lûc di lavôr, metint dongje il dissen ae tecnologie e, soredu, ae funzionalitât viodût che si fevele di aziendis e insediaments produtifs.

Pratic e puarte cussî il Friûl Vignesie Julie sul palc prestigjôs de Bienâl (di segnalâ anje la presinceda dal progjet pal Brac, ex Snia Viscose, di Tor di Zuin) dulà che al restarà fin ai 25 di Novembar prossim. I fradis Dino e Edi Orioli, proprietaris de aziende che e à di pòc celebrât i siei prins cincuant agns, a contin la lôr sietle: “Fint dal prin

incuintri cul studi Geza, o volevin costruî alc di impuartant pal nestri teritori e pe nestre regjon, alc che al duràs intal timp e che al rispità l'ambient e i lavoradôrs”. Des peraulis ai fats: dîs mil metris cuadris fats di inovazion e di design, di sostignibilitât ambientâl e di benstâ sul lûc di lavôr. Panei di diviersis largjecis e finiduris a disegnin une façade ganzante su la base dal mudâ des cundizions di lûs; i uficis a un plan poiâts su la campagne ator a son protets di une trâf sospindude di beton neri di grande dimension, otante metris di lungjece, vèr landmark dal intervent che al sotlinee la orizontalitât a grande scjale; un implant fotovoltaic componût di 2300 metris cua-



dris di panei al garantis la autosufficiencia energetiche; i edificis, uficis e implants di produzion, a son

in classe A e A+ e a son stâts integrâts cun screen solârs par ufrî il massim comut a ducj i dipendents.

**IN CURT**

### SPILIMBERC Screade la scuele medie ristrutturade

La Scuele Medie Bernardino Partenio di Spilimberc al à tornât a vierzi lis puartis acetant i arlêfs dal gnûf an scôalstic inte sò vecje sede, ristrutturade ad implen. L'istitût, che al ospite plui di 300 students e al è stât costruît intai agns 50-60, al è stat ogjet di un rinovament radical cul adeguament antisismic e antifûc, la metude a norme dai implants, la introduzion di dispositifs pal abatiment acustic e pal sparagn energetich, par une spese complessive di pòc superior ai doi milioni di euros. “La opare - al à comentât il vicepresidente de Regjon, Luche Ciriani, intervignint ae inaugurazion - e je stade fate cul concurs de Regjon, de Provin-



Il sindic Francesconi (cu la fasse) e ae sò drete, l'assessor regjonâl Ciriani, denant de scuele.

cumò a Smirantle, inte Emilie taromatade, dulà che la Protezione

di solidarietât cun chêt tiere de bande di cui, tant che Spilimberc, la esperience drammatiche dal taramot le à vivude, ma che e à savût rinassi.

### NIMIS Grandis puliziis in pais

Peraufe di ordin manutenzion. La Amministrazion comunâl di Nimis e à dât inviament a une opare sistematiche di pulizie des stradis dal centri e des frazions, des areis cimenterials e des porzions di vert public. “Lu vin fat - al sclaris il sindic, Walter Tosolini - anje cul supuart di cuatri personis paiadis cui voucher, cul obietif di fâ plui sigôr, ospitàl e biel il pais. Ma al è impuartant che, dongje de ativitât dal Comun, e sedi chêt dai citadins, che ur domandin la colaborazion massime e il rispjet des nôr.”

Par chest il sindic al à mandât fûr

stradis comunâls e vicinâls, listons e areis subietis a ûs public, di regolâ frascjis, cisis e il vert in gjenerâl, in mût che no dedin fûr, a strenzin o a prejudichin stradis, listons e areis publichis. De metât di Setembar si tacarà cu la verifiche e la eventual contestazion des violazions che a vignaràn colpidis cuntune sanzion. Il lavôr al vignarà fa dal comune che ur mandarà a cjase ai interessâts il cont de spese sostignude.

### DARTE Une flabe par une nove gjestion

Atra, la protagoniste di une flabe scrite di Luigi Dereatti, e devente

cualchi lavôr di ristrutturazion che al à fat la struture plui ospitàl e funzional, ai 15 di Setembar

l'inviament uficiâl de ativitât segnât di un avigniment: l'incuintri cun Atra.

Tacant des 18 la dolce fadute, intune curnis musicâl suggestive di Filippo e Marco Zappa dai “Videodreams” (animis vagabondis de “Compagnie dai Mats” direte di Sara Rainis atore e regjiste cjargnele) e acetate i ospits e

ju vuide a gjoldi il rapuart magic e unic di chest teritori relacionât aes personis.

La flabe 'Atra e la nassite di Darte', publicade in cinc lenghis (furlan, talian, inglês, todesc e sloven) e ilustrade di Alessandra Silvestri, al sarà il libret di Darte.

